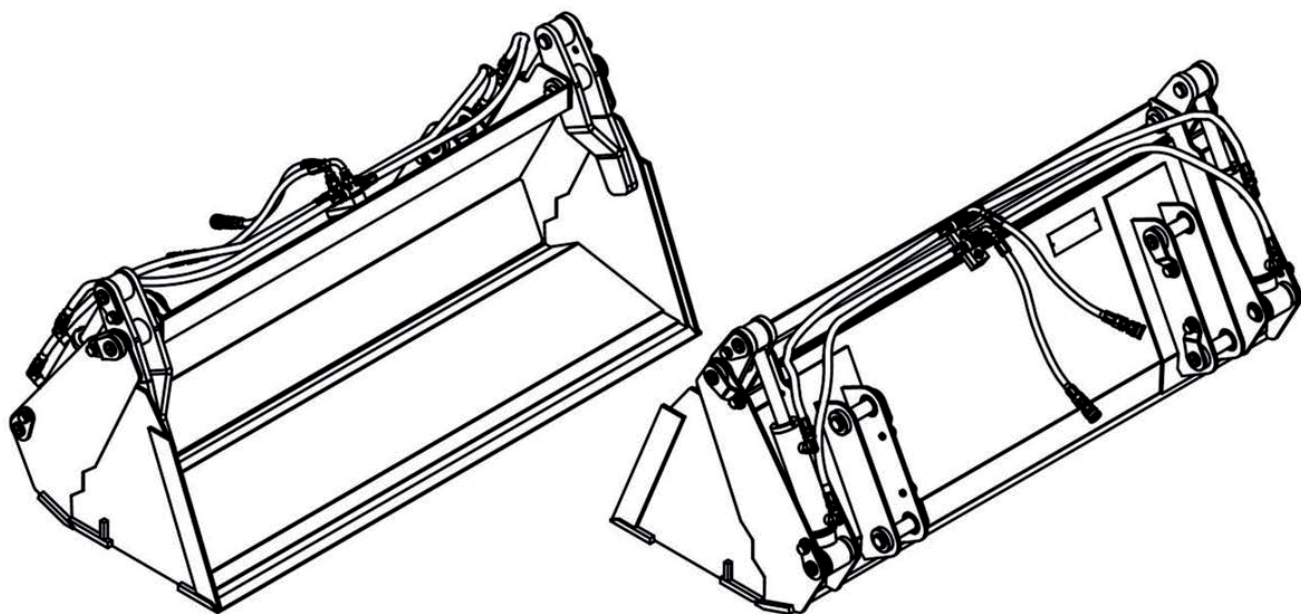
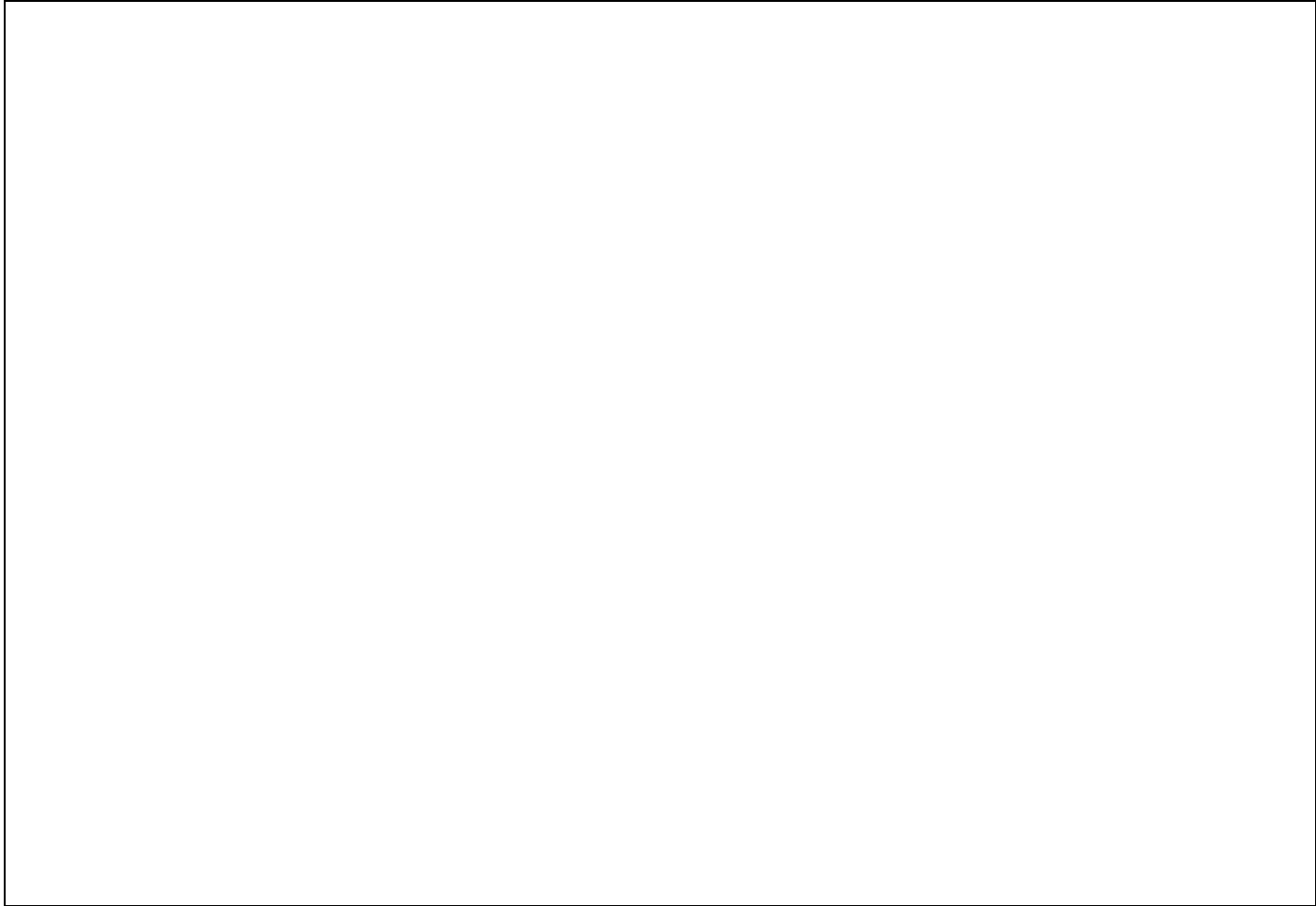


РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ КОФА 4 В 1





СЪРДЕЧНИ ПОЖЕЛАНИЯ!

Вие заложихте на най-добрия инструмент за преден товарач на пазара.

Грижите и поддръжката на Вашия инструмент ANSUNG значително ще допринесе за Вашето удовлетворение от неговата производителност и продължителността му на живот. Ние Ви молим да прочетете внимателно това ръководство, за да придобиете необходимите знания за това, което предлага Вашият нов инструмент, неговата поддръжка и употреба, преди да го използвате.

Като оторизиран дистрибутор на ANSUNG ние съхраняваме на склад оригинални резервни части, които са произведени със същата точност и прецизност, както и оригиналните части. Нашият опитен персонал разполага с необходимото ноу-хау, за да поддържа и ремонтира продуктите на ANSUNG и е винаги на Ваше разположение.

Не се колебайте да се свържете с нас ако имате нужда от допълнителна информация.

ВАШ ОТОРИЗИРАН
ДИСТРИБУТОР

ANSUNG си запазва правото на промени на техническите данни. Моделите и техническите данни описани тук могат да бъдат променени от производителя с цел усъвършенстване без предизвестие.

Ръководство за експлоатация

СЪДЪРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ	СТРАНИЦА
Гаранция	4
Контролен списък на дистрибутора	7
Мерки за безопасност.....	8
I. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ НА ПРЕДНИЯ ТОВАРАЧ	11
II. УВОД И ОПИСАНИЕ	12
2.1. Увод	12
2.2. Описание	12
III. ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА.....	14
3.1. Монтаж към трактора	14
3.2. Моменти на затягане	20
IV. РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	22
4.1. Общи инструкции за безопасност	22
4.2. Експлоатация	22
V. ПОДДРЪЖКА	26
5.1. Контролен списък за работите по поддръжката.....	26
5.2. Смазване	28
5.3. Отстраняване на грешки	29
Списък на детайлите, кофа 4 в 1, серия VF.....	30
Списък на детайлите, кофа 4 в 1, серия FIO.....	32
Списък на детайлите, цилиндър, серия VF.....	34
Списък на детайлите, цилиндър, серия FIO.....	36

ОТГОВОРНОСТ НА КЛИЕНТА В РАМКИТЕ НА ГАРАНЦИЯТА НА ANSUNG

Крайният потребител и/или операторът са отговорни да прочетат ръководството за експлоатация и да обслужват, смазват, поддържат и съхраняват продукта в съответствие с инструкциите и указанията за безопасност. Пропускането на прочитането на инструкциите за експлоатация се счита за неправилна работа на устройството.

Крайният потребител и/или операторът са отговорни да проверяване на продукта за повреди и възлагане на ремонт, респ. замяна, на всички части, когато непрекъснатото използване може да доведе до повреда или прекомерно износване на други части, респ. да представлява риск за безопасността.

Крайният потребител е отговорен за да предостави продукта на дистрибутора на ANSUNG, в който той е закупил продукта, за поддръжка или замяна на повредени, обхванати от гаранцията части. Ремонти, които не са обхванати от гаранцията, трябва да се провеждат в рамките на четиридесет и пет (45) дни от възникването на неизправността.

Крайният потребител поема разходите за пътуване на дистрибутора за проверка или за транспортиране на продукта за инспекция или изпълнение на гаранционно задължение.

СИГНАЛНИ ДУМИ

ОПАСНОСТ: Води при неспазване до тежки наранявания или смърт. По-висока степен на риска на опасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Може да доведе при неспазване до тежки наранявания или смърт.

ВНИМАНИЕ: Могат да бъдат причинени леки до средно тежки наранявания. Тази сигнална дума може да указва също и небезопасни методи на работа.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ



ANSUNG гарантира на първоначалния купувач на всички нови, придобити от дистрибутор на ANSUNG продукти, че те са без дефекти по отношение на техния материал и производство. Тази гаранция е валидна една (1) година от датата на закупуване, в случай на нетърговска, държавна или общинска употреба, и деветдесет (90) дни в случай на търговска употреба. Задължението на ANSUNG по отношение на купувача се ограничава до ремонта или замяната на дефектните части.

Замяната, респ. ремонтът на инсталираните в този продукт части са гарантирани в рамките на тази ограничена гаранция за деветдесет (90) дни от датата на закупуване на съответната част, респ. до изтичане на гаранционния срок на новия продукт - според това, кой срок ще изтече по-късно. Гаранционните части се предоставят на потребителя в нормалното работно време от дистрибутор безплатно. ANSUNG си запазва правото за всички продукти или части, които са били предмет на гаранционни претенции, да бъде извършена проверка за дефекти на материала или изработката.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА КОСВЕНИ ГАРАНЦИИ ЗА ДЕФЕКТИ И ПРОИЗТИЧАЩИ ЩЕТИ

Ограничената гаранция на ANSUNG е в сила в законово допустимия обхват на мястото на всички загатнати или изрични гаранции, **ВКЛЮЧИТЕЛНО ГАРАНЦИИ ОТНОСНО ПРОДАВАЕМОСТ И ГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ**, както и каквато и да било отговорност за случайни възникнали произтичащи щети във връзка с продажбата или използването на гаранционни части. Такива случайно възникнали щети и произтичащи щети обхващат напр. транспортните разходи, доколкото не става дума за нормалните разходи за изпращане, монтажните разходи, с изключение на разходите направени от ANSUNG, мита, данъци, разходи за стандартни услуги или корекции, загуби на производителност и други загуби на доходи, разходи за наем на заместващо оборудване, разходи, дължащи се на загуба, повреда, задържане или забавяне на доставката на устройството или части поради причини, върху които ANSUNG не може да повлияе.

В СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ ОГРАНИЧЕНАТА ГАРАНЦИЯ НЕ СЕ ПРИЛАГА

1. За компоненти на купувача, за които е налице съответна собствена гаранция, към които спадат например двигатели, гуми и тръби.
2. При неправилна употреба, погрешна употреба, небрежност, пожари или други злополуки.
3. Когато с устройството са използвани части, които не са произведени или доставени от ANSUNG и ANSUNG със собствени измервания е установила, че те намаляват производителността, стабилността или надеждността.
4. Когато устройството е изменено или ремонтирано от неразрешен от ANSUNG сервиз и ANSUNG със собствени измервания е установила, че с това се намаляват производителността, стабилността или надеждността.
5. За нормална поддръжка и нормални резервни части, като трансмисионно масло, хидравлична течност, износени ножове, или за нормалното износване на части, като на колана и боята от използването или времето.
6. За износващи се части и консумативи като например зъби, вериги, верижни колела, ремъци, пружини, както и за всички други компоненти, които по общи оценки на фирмата се разглеждат като износващи се части.

НИКОЙ ПРЕДСТАВИТЕЛ ИЛИ СЪТРУДНИК НА ANSUNG НЕ Е УПЪЛНОМОЩЕН ДА ПРОМЕНЯ УСЛОВИЯТА НА ТАЗИ ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ ИЛИ ДА ДАВА ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ОСВЕН АКО СЪОТВЕТНАТА ПРОМЯНА НЕ Е ПИСМЕНО ПОТВЪРДЕНА ОТ ДИРЕКТОРА НА ОТДЕЛ ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ НА ANSUNG В СЕУЛ, КОРЕЯ.

☆☆

Напишете номера на модела и серийния номер, както и датата на закупуване. Тази информация е необходима на Вашия дистрибутор при поръчката на резервни части, респ. при работи по ремонта или поддръжката.

НОМЕР НА МОДЕЛА _____

УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ГАРАНЦИОННИЯТ
ЗА ANSUNG/

СЕРИЕН НОМЕР _____

СЕУЛ, КОРЕЯ, Е ПОПЪЛНЕН

ДАТА НА ЗАКУПУВАНЕ _____

КОНТРОЛЕН СПИСЪК НА ДИСТРИБУТОРА

ЗА ДОСТАВКАТА НА МАШИНАТА –

Следните контролни списъци са проверени. Използвайте за помощ ръководството за експлоатация.

- Правилно ли е монтирана машината?
- Четливи ли са всички стикери за безопасност? (виж раздела Стикери за безопасност).
- Затегнати ли са всички винтове съгласно данните в таблицата с моментите на затягане?
- Функционира ли безупречно машината?
- Разполага ли клиентът със съответната монтажна приставка за своя трактор или своя товарач?
- Предоставено ли е на собственика ръководството за експлоатация и информиран ли е той за безопасната употреба по предназначение на предния товарач?



Препоръчва се тракторът да бъде оборудван с устройство за защита срещу преобръщане (ROPS) и с предпазен колан, които да бъдат използвани при всички работи с товарача.



а да се избегнат сериозни наранявания или злополуки с фатален изход, с товарача не трябва да бъдат транспортирани големи, тежки предмети (големи кръгли бали, машини и т.н.).

Дистрибуторът е отговорен за изпълнението на горепосочените точки преди доставката на този инструмент на клиента.

Подпис на дистрибутора_

ТОЗИ КОНТРОЛЕН СПИСЪК ТРЯБВА ДА СЕ СЪХРАНЯВА ЗАЕДНО С РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Дистрибуторът е отговорен за изпълнението на горепосочените точки преди доставката на този инструмент на клиента.

ВАЖНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този символ се използва, за да привлече вниманието към мерки за безопасност, които трябва да бъдат предприети от оператора, за да се предотвратят злополуки. Ако видите този символ, прочетете внимателно инструкцията и следвайте указанията. Неспазването на указанията за безопасност могат да доведат до най-тежки телесни наранявания.



Заедно с оформлението и конфигурацията на уреда, контролът на опасностите и предотвратяването на злополуки зависят също и от вниманието, предпазливостта, акуратността и подходящото обучение на персонала, който обслужва, транспортира, поддържа и съхранява уреда. Невниманието може да доведе до злополуки, наранявания, загуба на ефективност и в най-лошия случай до смърт. Внимавайте за рискове за безопасността и отстранявайте възможните неизправности незабавно. Спазвайте следните указания за безопасност, за да обслужвате безопасно машината. В това ръководство за експлоатация са описани допълнителни мерки за безопасност за конкретни работни операции и работи по поддръжката. Прочетете ръководството внимателно и прегледайте многократно указанията за безопасност, за да се запознаете с ограниченията.

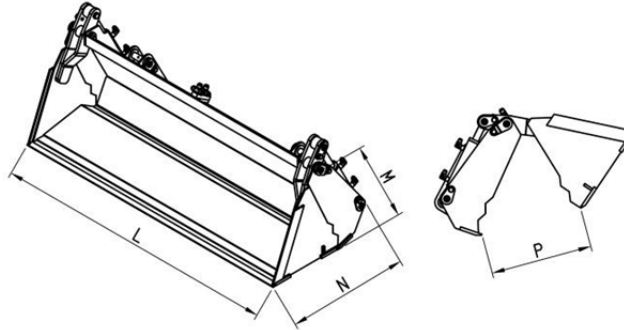
ТРАКТОР

1. Прочетете ръководството за експлоатация на трактора, за да се запознаете как да го обслужвате безопасно. Неспазването на тази точка може да доведе до най-тежки наранявания, до смъртоносни злополуки респ. до повреда на уреда.
2. Препоръчва се тракторът да бъде оборудван с устройство за защита срещу преобръщане (ROPS) и с предпазен колан, които трябва да бъдат използвани при всички работи с предния товарач.
3. Ако предният товарач се управлява дистанционно от оператор, който не се намира в трактора, блокировката на хидравличните вентили на трактора трябва да бъде или отстранена, или затворена.
При това лостът за управление трябва отново да се придвижва в нулево положение, когато го отпуснете.
4. Монтирайте баластни тежести към колелата или противотежест в задната част, за да увеличите стабилността.
5. Приведете колелата в препоръчаното от производителя най-широко положение, за да увеличите стабилността.
6. Използвайте трактор с по-широк преден мост, за да увеличите стабилността.
7. Шофирайте и завивайте с трактора с ниска скорост.
8. Преди демонтаж, респ. преди провеждане на работи по ремонта, поддръжката или настройки на инструмента трябва да бъдат изпълнени следните стъпки: Изключете двигателя на трактора, поставете превключването на предавките в положение на паркиране (или положение на празен ход), издърпайте застопоряващата спирачка, спуснете предния товарач напълно на земята, придвижете лоста за обслужване във всички крайни положения, за да отстраните налягането на хидравликата, приведете подвижните части на машината в покой и изтеглете ключа за запалване, за да предотвратите стартиране на двигателя от неупълномощени лица.
9. Носете при обслужването, поддръжката и ремонта на уреда подходяща лична предпазна екипировка (ЛПЕ). Към нея спада напр. предпазната екипировка за очите, белите дробове, главата, ръцете и краката. Избягвайте носенето на широки дрехи или накити, които могат да бъдат захванати от подвижните части на уреда.

КОФА 4 В 1

1. Прочетете ръководството за експлоатация на кофата 4 в 1, за да се запознаете как да обслужвате безопасно кофата. Неспазването на тази точка може да доведе до най-тежки наранявания, до смъртоносни злополуки респ. до повреда на уреда.
2. Запознайте се преди започване на работата, респ. преди употребата на инструмента за предния товарач с елементите за обслужване на машината, както и с всички поставени върху машината стикери за безопасност (със сигнални думи, респ. пиктограми: внимание, предупреждение и опасност).
3. Неправилната употреба на кофата 4 в 1 може да доведе до най-тежки наранявания или до смъртоносни злополуки.
4. Строго е забранено повдигането или превозването на хора в върху предния товарач или в кофата 4 в 1, респ. в прикачния уред.
5. Предотвратете заставането на хора под натоварената кофа или между гредите.
6. Заставането, съотв. преминаването под натоварената кофа или прикачната част е строго забранено.
7. Поддържайте достатъчно разстояние до електрическите проводници и препятствия, когато предният товарач се намира в повдигнато положение. Докосването до електрически проводници може да доведе до смъртоносен удар от електрически ток.
8. Убедете се, че предният товарач с опорите за паркиране е поставен върху хоризонтална, стабилна основа.
9. Носете предпазни очила и използвайте картон или дървени клинове вместо ръцете си, когато търсите хидравлични течове.
10. Изтичащо хидравлично масло, което е под налягане, може да проникне в кожата. Ако масло проникне в кожата, трябва в рамките на
няколко часа да посетите лекар хирург, в противен случай може да настъпи некроза на тъкани.
12. Изключете налягането на цялата хидравлика, преди да разкачите хидравличните тръбопроводи.
12. Носете винаги предпазни очила, когато провеждате работи по ремонта или поддръжката на машината.
13. Използвайте винаги месингов дорник и чук при поддръжка или смяна на болтовете в краищата на цилиндрите, кофите и т.н.
Неспазването на тази точка може да доведе до наранявания поради отхвъркващи части.
14. Сменяйте повредените или нечетливите стикери за безопасност. Вижте страницата с данни за предписаните стикери за безопасност.
15. Забранено е да променят или модифицират кофата 4 в 1, съответно нейните компоненти и функции, сами или с помощта на някой друг, без предварително да запитате местния дистрибутор.

РАЗДЕЛ I ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИИ



Модел		BF0A	BF0D	BF0E	FION	FIOL	FIOM
Кофа	Ширина (L)	1400	1400	1570	1700	1880	2100
	Дълбочина (N)	550	550	550	606	606	606
	Височина (M)	449	449	449	650	650	650
	Максимален отвор (P)	410	410	410	860	860	860
	Обем (м ³), натрупана	0,19 м ³	0,19 м ³	0,22 м ³	0,60 м ³	0,67 м ³	0,77 м ³
Цилиндър	Отвор (Ø)	Ø 40	Ø 40	Ø 40	Ø 75	Ø 75	Ø 75
	Прът (Ø)	Ø 25	Ø 25	Ø 25	Ø 40	Ø 40	Ø 40
	Ход	90	90	90	210	210	210
	Минимална дължина	340	340	340	450	450	450
Тегло (kg)		133 kg	145 kg	160 kg	350 kg	400 kg	433*kg
Съвместимо ст		PIN ON (монтирано с болтове)	Skid-Steer	Skid-Steer	Сменна рама Euro	Сменна рама Euro	Сменна рама Euro

РАЗДЕЛ II РЪКОВОДСТВО И ОПИСАНИЕ

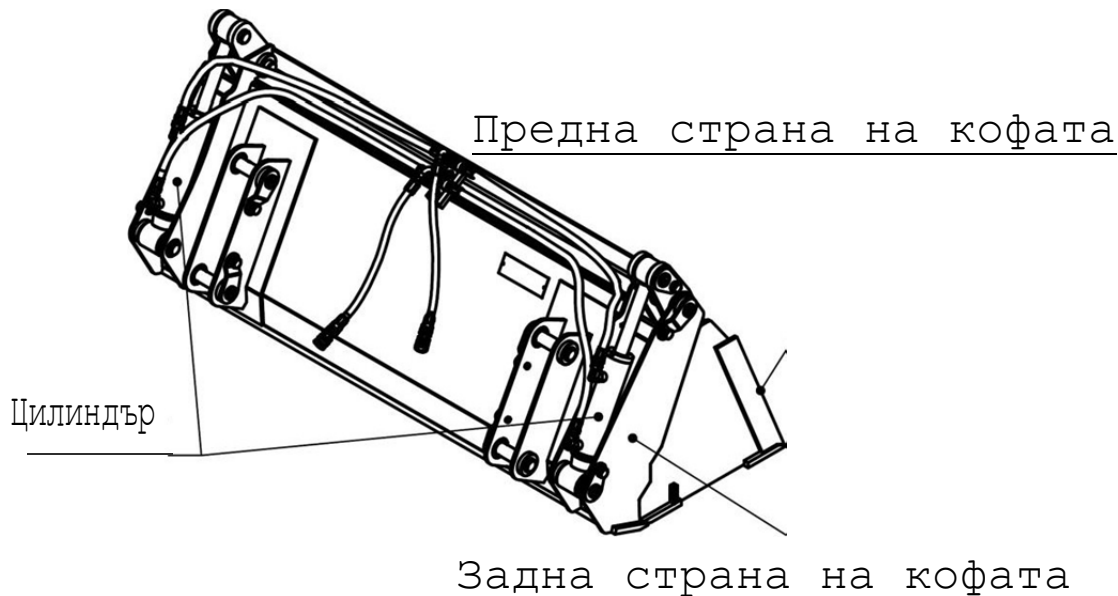
2.1. ВЪВЕДЕНИЕ

Радваме се, че заложили сте на продукт на ANSUNG. Вашият преден товарач беше разработен с голямо внимание и за максимална производителност при минимални времена на престои поради отказ. Това ръководство за експлоатация съдържа необходимите указания за обслужването и поддръжката, за да може Вашият преден товарач да функционира безпроблемно. Моля, прочетете внимателно това ръководство. Придобийте знания за всички функции на обслужването и тяхната употреба. Спазвайте всички указания на поставените върху машината стикери за безопасност, както и указанията за безопасност в ръководството, за да осигурите безопасното използване на инструмента. В случай, че се нуждаете от помощ или от допълнителна информация, свържете се моля със своя дистрибутор на ANSUNG.

2.2. ОПИСАНИЕ

КОФАТА 4 в 1 е предвидена за следните възможности за употреба: Изравняване, хващане, изстъргване и захващане на свободен насипен товар, който може да бъде поет от кофата. Цилиндриите са двойно действащи и се управляват от 3-та верига за управление с електронен превключвател и лост за управление за предния товарач. Фигура 2.1 показва главните компоненти на кофата 4 в 1.

Фигура 2.1. Главни компоненти



РАЗДЕЛ III ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

3.1. МОНТАЖ КЪМ ПРЕДНИЯ ТОВАРАЧ



ЗА УВЕЛИЧАВАНЕ НА СТАБИЛНОСТТА ТРЯБВА ДА СЕ МОНТИРА ПРОТИВОТЕЖЕСТ КЪМ ЗАДНИТЕ КОЛЕЛА НА ТРАКТОРА И/ИЛИ КЪМ ПОДЕМНИКА В ТОЧКАТА НА ВЪРТЕНЕ.



ЗА ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТОНОСНИ ЗЛОПОЛУКИ:

СВЪРЗАЙТЕ МАРКУЧИТЕ НА ПРЕДНИЯ ТОВАРАЧ ВИНАГИ КЪМ СЪОТВЕТНИТЕ СЪЕДИНЕНИЯ НА ТРАКТОРА. ОТСТРАНЯВАЙТЕ ИЛИ ЗАТВАРЯЙТЕ ВИНАГИ БЛОКИРОВКАТА НА ХИДРАВЛИЧНИТЕ ВЕНТИЛИ НА ТРАКТОРА, С КОЕТО ЛОСТЪТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ ДА СЕ ПРИДВИЖВА ОТНОВО В НУЛЕВО ПОЛОЖЕНИЕ, КОГАТО ГО ОТПУСНЕТЕ.

Препоръчва се колелата да бъдат поставени в препоръчаното от производителя най-широко положение и да се монтира противотежест в задната част, за да се увеличи стабилността. Противотежестите за подемника в точката на въртене могат да се закупят от Вашия дистрибутор. Налягането на гумите на предните колела трябва да се адаптира за боравенето на тежки товари. Допълнителни указания можете да намерите в ръководството за експлоатация на трактора. Монтирайте кофата 4 в 1 по следния начин към предния товарач:

СЛЕДНИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ТРЯБВА ДА БЪДАТ СЪОБЩЕНИ НАПЪЛНО И РАЗБРАНИ ПРЕДИ МОНТАЖА.

1. Не вдигайте тежки части или предмети. Използвайте вместо това кран, крик, полиспаст, вилков повдигач или друго механично помощно средство.
2. Изберете място на монтажа, което е чисто и свободно от препятствия, върху които могат да паднат хора.
3. Подредете частите, които ще бъдат монтирани, в работната зона и дръжте инструментите и другите механични помощни средства в готовност за употреба.
4. Проверете внимателно всички части и монтажни приставки и отстранете острите ръбове, греста, маслото или замърсяванията, за да предотвратите изплъзване, съотв. подхлъзване на частите при боравенето.

5. Прочетете цялостно монтажните указания в ръководството за експлоатация, преди да започнете работата.
6. Ако в монтажните указания е посочено, че частите или конструктивните групи трябва да бъдат подпирани, използвайте само материали в безупречно състояние, които могат да издържат теглото на подпираната конструктивна група. Убедете се, че подпорите се намират върху чиста и суха повърхност.
7. Когато е възможно, не поставяйте при никакви обстоятелства своите ръце или други части от тялото под подпирените конструктивни групи.
8. Носете винаги защитни или предпазни очила при чукане, шлифоване или пробиване на метални части.
9. Когато монтажните указания указват, че трябва да се извърши заваряване или рязане, убедете се, че няма запалителни материали в близост и че евентуалният околнен персонал е взел необходимите мерки за безопасност.

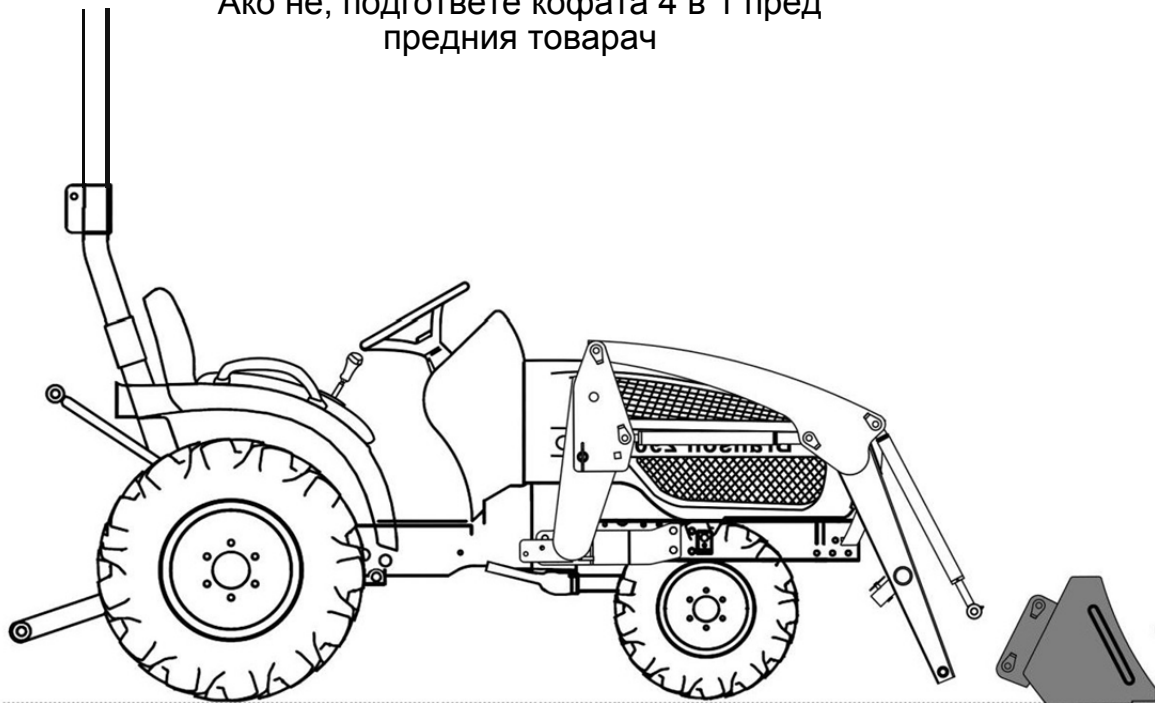
ПРОЧЕТЕТЕ СЛЕД ПРОВЕЖДАНЕ НА СЪОТВЕТНАТА МОНТАЖНА СЪПКА ВНИМАТЕЛНО УКАЗАНИЯТА ЗА СЛЕДВАЩАТА СЪПКА В РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ПРЕДИ ДА ПРОДЪЛЖИТЕ С МОНТАЖА.

10. Проверете машината след провеждане на монтажа внимателно и се убедете, че гайките, винтовете, хидравличните съединения както и останалите конструктивни детайли са правилно затегнати или закрепени.
11. Проверете след завършване на монтажните работи дали всички предпазни и защитни устройства са поставени.
12. Прочетете внимателно указанията за обслужване в това ръководство преди пускане в експлоатация на машината.
13. Прочетете указанията за поддръжка в това ръководство преди пускане в експлоатация и се убедете, че има нанесено достатъчно смазочно средство върху частите, които трябва да бъдат гресирани или смазвани, например болтовете.
14. Носете при монтажа подходяща лична предпазна екипировка. Към нея спада напр. предпазната екипировка за очите, ушите, белите дробове, главата, ръцете и краката. Не носете широки дрехи или накити, които могат да бъдат захванати от подвижните части на уреда.

АКО ИМАТЕ ВЪПРОСИ ОТНОСНО МОНТАЖА ИЛИ НАЧИНА НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, СВЪРЖЕТЕ СЕ МОЛЯ СЪС СВОЯ ДИСТРИБУТОР НА ANSUNG ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА.

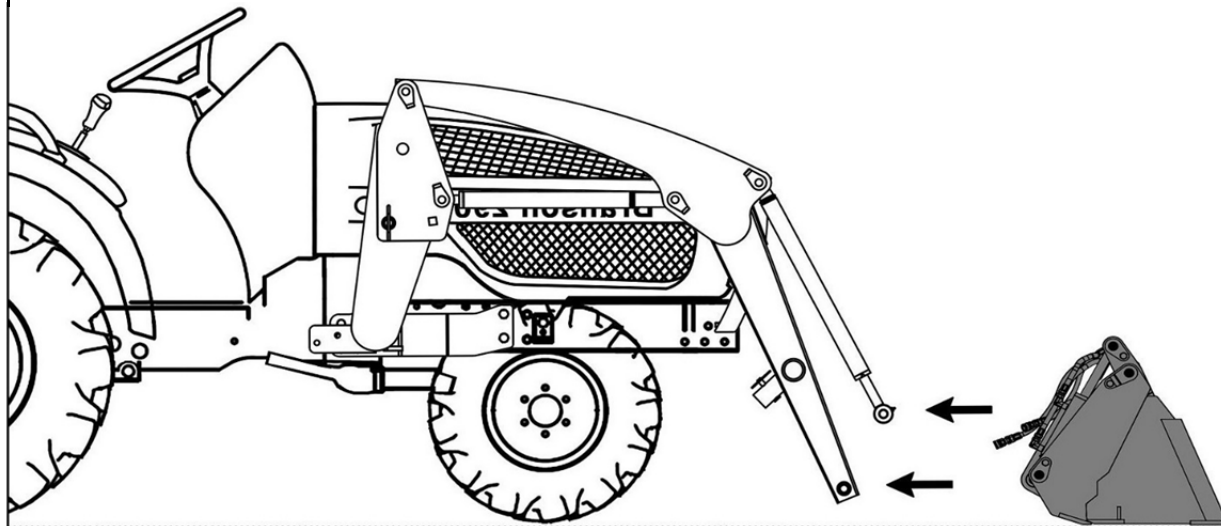
Стъпка 1: Подготовка на кофата 4 в 1 (поставете я пред предния товарач)

- А. Ако към предния товарач е поставена кофа, отстранете я.
Ако не, подгответе кофата 4 в 1 пред
предния товарач



Стъпка 2: Прикачване на кофата 4 в 1 към предния товарач

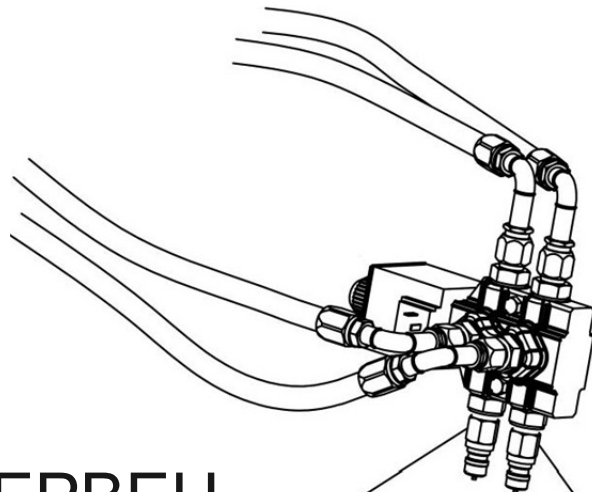
А. Придвижете края със стрелата на предния товарач към точката на съчленяване на кофата 4 в 1 и цилиндъра на кофата или шангата на кофата към кофата 4 в 1. Затегнете всички болтове.



Важно: Всички болтове трябва да бъдат затегнати с подходящия момент на затягане съгласно данните в таблицата с моментите на затягане. Виж таблицата на страница 33.

Стъпка 3: Свързване на хидравличния тръбопровод

А. Свържете хидравличния бърз куплунг с кофата 4 в 1 и 3-я управляващ вентил.



ЧЕРВЕН

Накляняне на кофата

Затваряне на кофата 4 в 1

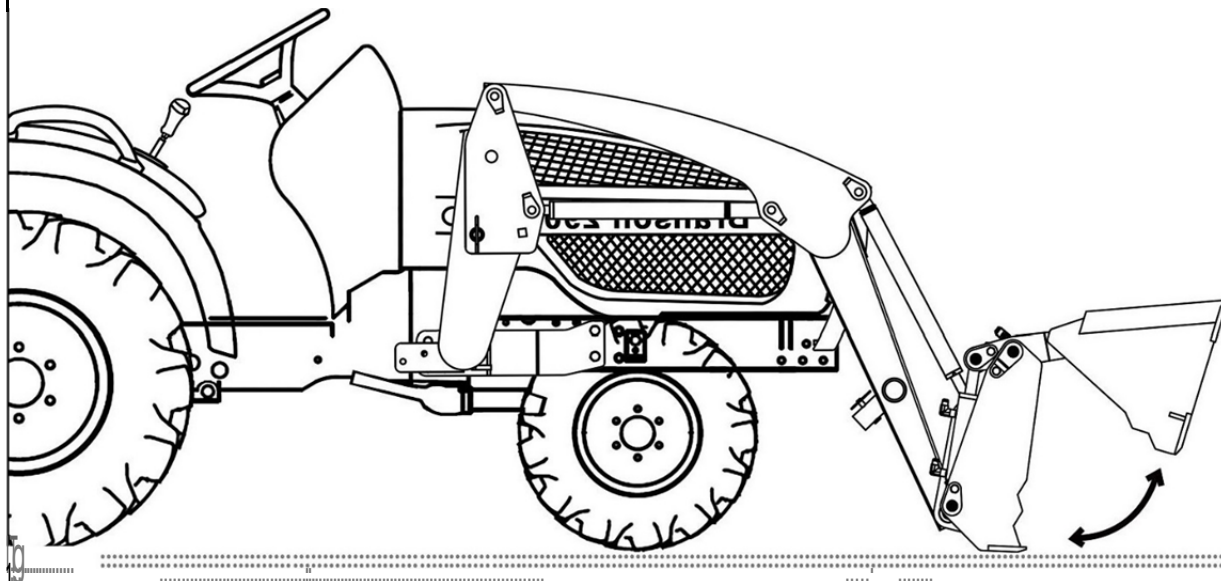
СИН

Bucket Dump

Отваряне на кофата 4 в 1

Стъпка 4: Изчакайте въздуха да бъде изпуснат от цилиндъра



А. Оставете двигателя да загрее няколко минути, след което стартирайте трактора. Отворете и затворете след това 6 пъти цилиндъра на кофата 4 в 1.

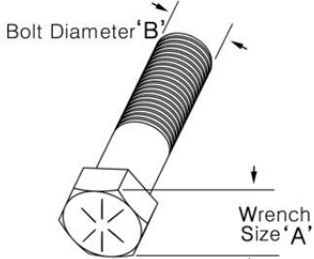
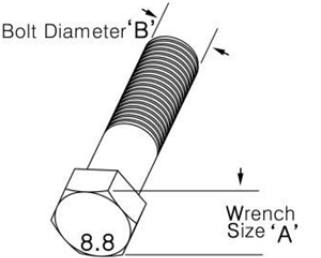


3.2. МОМЕНТИ НА ЗАТЯГАНЕ

Правилните моменти на затягане на US свързващите елементи (винтове, гайки и т.н.), които се използват в уредите ANSUNG.

Препоръчителен въртящ момент във фунт-сили (нютон-метри).*

Американски маркировки на винтовете	ШИРИНА НА КЛЮЧА (ИНЧА) „А“	ДИАМЕТЪР НА ВИНТА (ИНЧА) „В“ И РАЗМЕР НА РЕЗБАТА	SAE-КЛАС 2	SAE-КЛАС 5	SAE-КЛАС 8
 <p>SAE Grade 2 [No Dashes]</p>	7/16	1/4 – 20 UNC	6	8 (11)	12 (16)
	7/16	1/4 – 28 UNF	6	10 (13)	14 (18)
	1/2	5/16 – 18 UNC	11 (15)	17 (23)	25 (33)
	1/2	5/16 – 24 UNF	13 (17)	19 (26)	27 (37)
	9/16	3/8 – 16 UNC	20 (27)	31 (42)	44 (60)
	9/16	3/8 – 24 UNF	23 (31)	35 (47)	49 (66)
	5/8	7/16 – 14 UNC	32 (43)	49 (66)	70 (95)
	5/8	7/16 – 20 UNF	36 (49)	55 (75)	78 (106)
	3/4	1/2 – 13 UNC	49 (66)	76 (103)	106 (144)
	3/4	1/2 – 20 UNF	55 (75)	85 (115)	120 (163)
 <p>SAE Grade 5 [3 Dashes]</p>	7/8	9/16 – 12 UNC	70 (95)	109 (148)	153 (207)
	7/8	9/16 – 18 UNF	79 (107)	122 (165)	172 (233)
	15/16	5/8 – 11 UNC	97 (131)	150 (203)	212 (287)
	15/16	5/8 – 18 UNF	110 (149)	170 (230)	240 (325)
	1 – 1/8	3/4 – 10 UNC	144 (195)	266 (360)	376 (509)
	1 – 1/8	3/4 – 16 UNF	192 (260)	297 (402)	420 (569)
	1 – 5/16	7/8 – 9 UNC	166 (225)	430 (583)	606 (821)
	1 – 5/16	7/8 – 14 UNF	184 (249)	474 (642)	668 (905)
	1 – 1/2	1 – 8 UNC	250 (339)	644 (873)	909 (1232)
	1 – 1/2	1 – 12 UNF	274 (371)	705 (955)	995 (1348)
	1 – 1/2	1 – 14 UNF	280 (379)	721 (977)	1019 (1381)

 <p>Bolt Diameter 'B'</p> <p>Wrench Size 'A'</p> <p>SAE Grade 5 [6 Dashes]</p>	<p>ШИРИНА НА КЛЮЧА (ИНЧА) „А“</p>	<p>ДИАМЕТЪР НА ВИНТА (ИНЧА) „В“ И РАЗМЕР НА РЕЗБАТА</p>	<p>SAE-КЛАС 2</p>	<p>SAE-КЛАС 5</p>	<p>SAE-КЛАС 8</p>	
	1 – 11/16	1 – 1/8 – 7 UNC	354 (480)	795 (1077)	1288 (1745)	
	1 – 11/16	1 – 1/8 – 12 UNF	397 (538)	890 (1206)	1444 (1957)	
	1 – 7/8	1 – 1/4 – 7 UNC	500 (478)	1120 (1518)	1817 (2462)	
	1 – 7/8	1 – 1/4 – 12 UNF	553 (749)	1241 (1682)	2013 (2728)	
	2 – 1/16	1 – 3/8 – 6 UNC	655 (887)	1470 (1992)	2382 (3228)	
	2 – 1/16	1 – 3/8 – 12 UNF	746 (1011)	1672 (2266)	2712 (3675)	
	2 – 1/4	1 – 1/2 – 6 UNC	870 (1179)	1950 (2642)	3161 (4283)	
	2 – 1/4	1 – 1/2 – 12 UNF	979 (1327)	2194 (2973)	3557 (4820)	
<p>Правилните моменти на затягане на US свързващите елементи (винтове, гайки и т.н.), които се използват в уредите ANSUNG. Препоръчителен въртящ момент във фунт-сили (нютон-метри).*</p>						
<p>МЕТРИЧНИ</p>	<p>РАЗМЕР НА РЕЗБАТА (mm) „А“</p>	<p>ДИАМЕТЪР НА ВИНТА (mm) „В“</p>	<p>ASTM 4,6</p>	<p>ASTM 8,8</p>	<p>ASTM 9,8</p>	<p>ASTM 10,9</p>
 <p>Bolt Diameter 'B'</p> <p>Wrench Size 'A'</p> <p>8.8</p> <p>Numbers appearing on bolt heads indicate ASTM class</p>	8	5	1,8 (2,4)		5,1 (6,9)	6,5 (8,8)
	10	6	3 (4)		8,7 (12)	11,1 (15)
	13	8	7,3 (10)		21,1 (29)	27 (37)
	16	10	14,5 (20)		42 (57)	53 (72)
	18	12	25 (34)	74 (100)	73 (99)	93 (126)
	21	14	40 (54)	118 (160)	116 (157)	148 (201)
	24	16	62 (84)	167 (226)	181 (245)	230 (312)
	30	20	122 (165)	325 (440)		449 (608)
	33	22		443 (600)		611 (828)
	36	24	211 (286)	563 (763)		778 (1054)
	41	27		821 (1112)		1138 (1542)
	46	30	418 (566)	1119 (1516)		1547 (2096)
<p>Използвайте 75 % от указания въртящ момент за свързващи части с покритие. Използвайте 85 % от указания въртящ момент за смазани свързващи части.</p>						

РАЗДЕЛ IV РЪКОВОДСТВО ЗА ОБСЛУЖВАНЕ



НЕ ВДИГАЙТЕ КРЪГЛИ БАЛИ. КРЪГЛИТЕ БАЛИ МОГАТ ДА СЕ ИЗТЪРКАЛЯТ НАДЛЪЖНО ПО СТРЕЛАТА НА ПРЕДНИЯ ТОВАРАЧ И ДА НАРАНЯТ ОПЕРАТОРА ТЕЖКО РЕСП. СМЪРТОНОСНО.

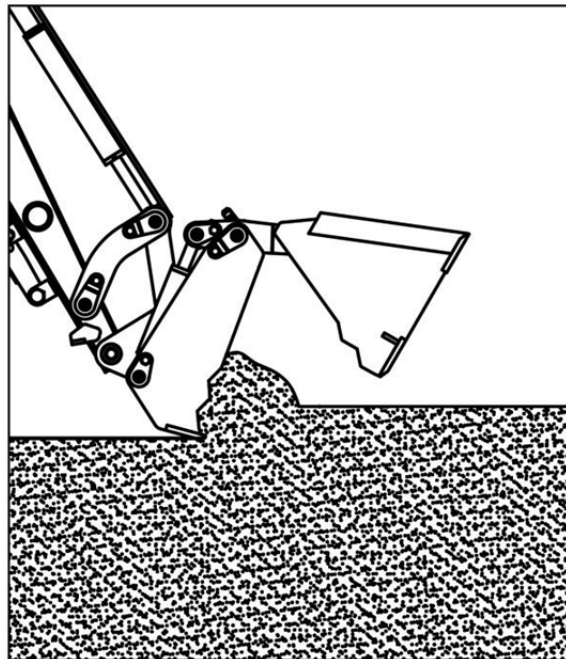
4.1. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Машината трябва да се обслужва само от съответно квалифициран и запознат с ръководството за експлоатация специализиран персонал. Операторът трябва да носи предпазна каска, предпазни очила и предпазни обувки. Операторът трябва да прочете, осмисли и спазва всички указания за безопасност, които се съдържат в стикерите за безопасност (опасност, внимание, предупреждение) на предния товарач, за да бъдат предотвратени тежки, респ. смъртоносни наранявания. Препоръчва се тракторът за бъде оборудван с устройство за защита срещу преобръщане (ROPS) и с предпазен колан. Избягвайте канавки, пънове, дупки или други препятствия, които биха могли да повредят трактора или предния товарач. Препоръчва се да се монтират противовтежести към задните колела, за да се увеличи стабилността. Виж ръководството за експлоатация на трактора. Противотежестите за подечника в точката на въртете могат да се закупят от Вашия дистрибутор на ANSUNG. Изключете двигателя, издърпайте ключа на застопоряващата спиратка и оставете предния товарач на земята, преди да започнете демонтажа. Допълнителни указания за безопасност са изложени на страница 4.

4.2. ЕКСПЛОАТАЦИЯ

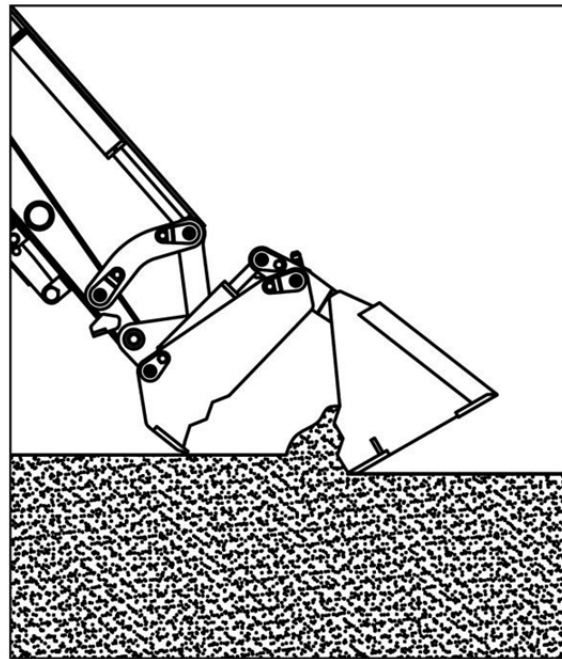
Оборотите на двигателя на трактора при работа на предния товарач трябва да съставляват 1200 – 1700 об/мин. Превишената скорост представлява опасност и може да доведе до падане на товара от кофата и прекомерно натоварване на трактора и предния товарач. Следният текст с фигурите пояснява препоръчителните методи на работа за трактора и предния товарач.

ИЗРАВНЯВАНЕ



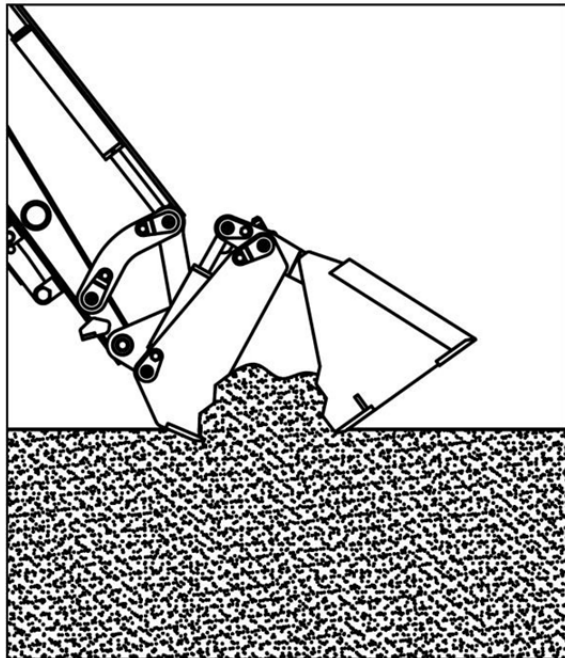
За всички индустриални цели: Пътни, почистващи и изравнителни дейности и т.н.

ЗАХВАЩАНЕ С ДЪННОТО НА КОФАТА



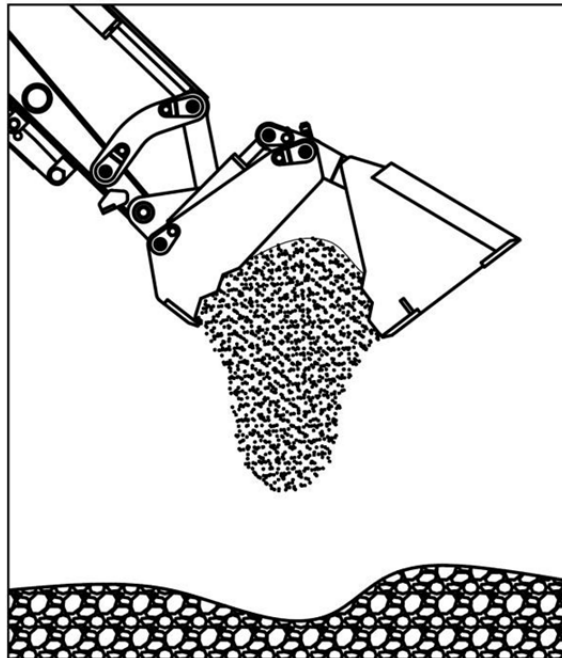
За работи на тесни места, като например между сгради или дървета.

ПОВДИГАНЕ



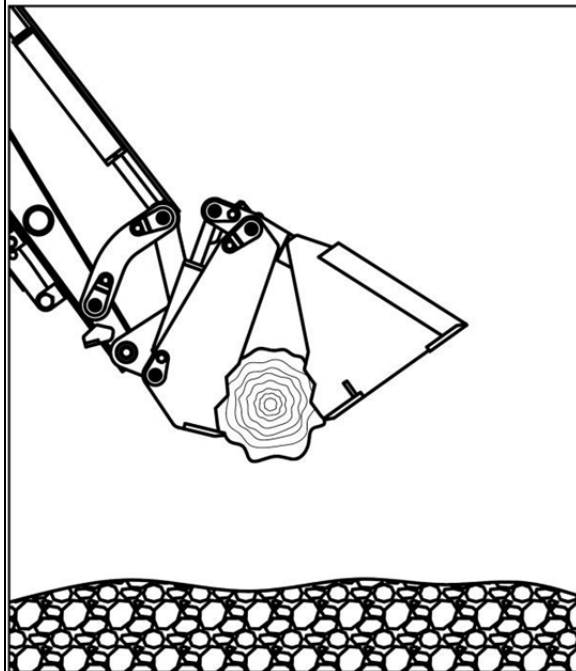
Просто повдигане на материали от земята.

РАЗТОВАРВАНЕ



Идеално за запълване на дупки и за разтоварване в контейнер.

ЗАХВАЩАНЕ



Отстраняване на нежелани препятствия: хралаци,
строителна дървесина и обемисти предмети.



СТРОГО Е ЗАБРАНЕНО ВЪРХУ ПРЕДНИЯ ТОВАРАЧ ИЛИ В КОФАТА РЕСП. ПРИКАЧНИЯ УРЕД ДА БЪДА ПОВДИГАНИ ИЛИ ПРЕВОЗВАНИ ХОРА. НЕВНИМАТЕЛНИ ДВИЖЕНИЯ НА ПРЕДНИЯ ТОВАРАЧ ИЛИ ПРИКАЧНИЯ УРЕД МОГАТ ПОРАДИ ПАДАЩИ ТОВАРИ ИЛИ ОПАСНОСТ ОТ ПРЕМАЗВАНЕ ДА ДОВЕДАТ ДО НАЙ-ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ РЕСП. ДО СМЪРТОНОСНИ ЗЛОПОЛУКИ.



УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ТОВАРЪТ В КОФАТА НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗТЪРКАЛЯ НАВЪН ИЛИ ДА ПАДНЕ ВЪРХУ ТРАКТОРА, КОГАТО КОФАТА СЕ НАМИРА В НАПЪЛНО ПОВДИГНАТО ПОЛОЖЕНИЕ. ПОДДЪРЖАЙТЕ ДОСТАТЪЧНО РАЗСТОЯНИЕ ДО ВИСОКО НАМИРАЩИ СЕ ПРЕПЯТСТВИЯ, КАТО НАПРИМЕР ДЪРВЕТА, КЛОНИ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОВОДНИЦИ, КОГАТО ПОВДИГАТЕ КОФАТА.

РАЗДЕЛ V ПОДДРЪЖКА

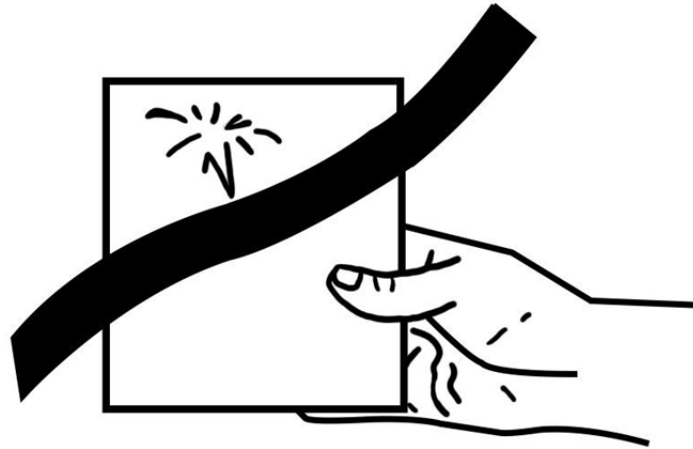
5.1. КОНТРОЛЕН СПИСЪК ЗА РАБОТИТЕ ПО ПОДДРЪЖКАТА

Провеждайте работите по поддръжката съгласно указанията. Оставете инструмента на земята, изключете двигателя и изтеглете застопоряващата спиралка, преди да започнете работи по поддръжката или инспекцията. Доколкото не е указано друго, всички винтове трябва да бъдат затегнати със съответните, указани в таблицата върху облицовката въртящи моменти на затягане.

Контролен списък	Работна стъпка	Интервал от
Всички винтове и гайки	Дозатегнете при необходимост всички заменени винтове и гайки.	24 часа
Хидравличен тръбопровод	Проверете хидравличния тръбопровод за течове. (Виж процедурата на следващата страница)	24 часа
Тракащ шум	Проверете машината за износени части или напукани заваръчни шевове и ги ремонтирайте при необходимост.	8 часа
Смазване	Смажете всички оси.	8 часа

! CAUTION !

НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА И ИЗПОЛЗВАЙТЕ КАРТОН ИЛИ ДЪРВЕНИ КЛИНОВЕ ВМЕСТО РЪЦЕТЕ СИ, КОГАТО ТЪРСИТЕ ХИДРАВЛИЧНИ ТЕЧОВЕ. ИЗТИЧАЩО ХИДРАВЛИЧНО МАСЛО, КОЕТО Е ПОД НАЛЯГАНЕ, МОЖЕ ДА ПРОНИКНЕ В КОЖАТА. АКО МАСЛО ПРОНИКНЕ В КОЖАТА, ТРЯБВА В РАМКИТЕ НА НЯКОЛКО ЧАСА ДА ПОСЕТИТЕ ЛЕКАР ХИРУРГ, В ПРОТИВЕН СЛУЧАЙ МОЖЕ ДА НАСТЪПИ НЕКРОЗА НА ТЪКАНИ.



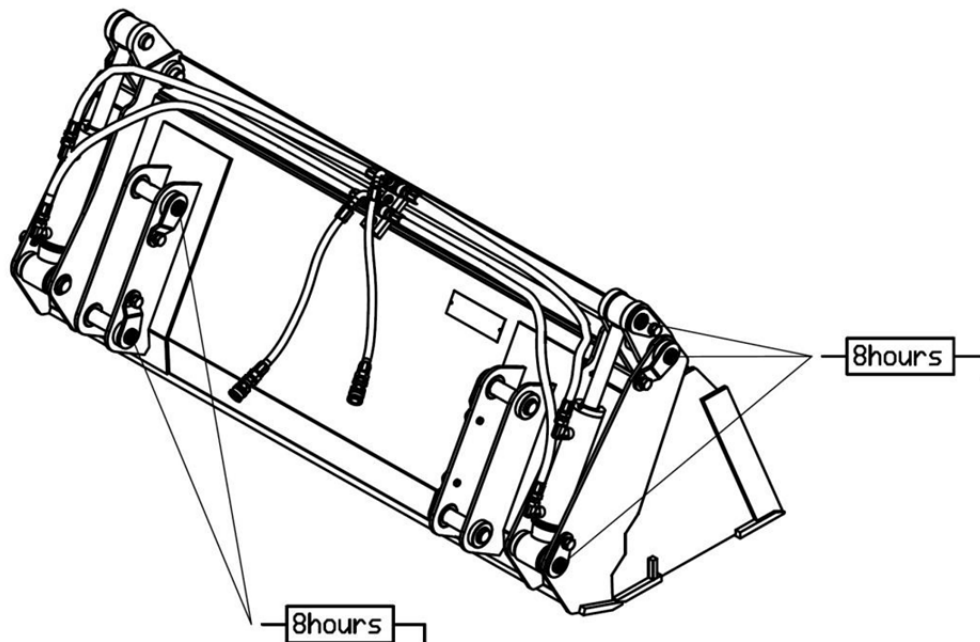
! WARNING !

ПРЕДНИЯТ ТОВАРАЧ И КОФАТА 4 В 1 МОГАТ ДА СЕ СПУСНАТ ПОРАДИ ОТКАЗ ИЛИ НЕИЗПРАВНА ФУНКЦИЯ НА ХИДРАВЛИКАТА. ЗА ДА СЕ ПРЕДОТВРАТЯТ НАЙ-ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТОНОСНИ ЗЛОПОЛУКИ, ПРЕДНИЯТ ТОВАРАЧ И КОФАТА 4 В 1 ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРАВИЛНО ОБЕЗОПАСЕНИ, ПРЕДИ ДА СЕ ПРОВЕЖДАТ РАБОТИ ПО КОФАТА.

5.2. СМАЗВАНЕ

УКАЗАНИЕ

При споменатата в този раздел универсална грес става дума за грес NLGI от клас 2.



Места за смазване

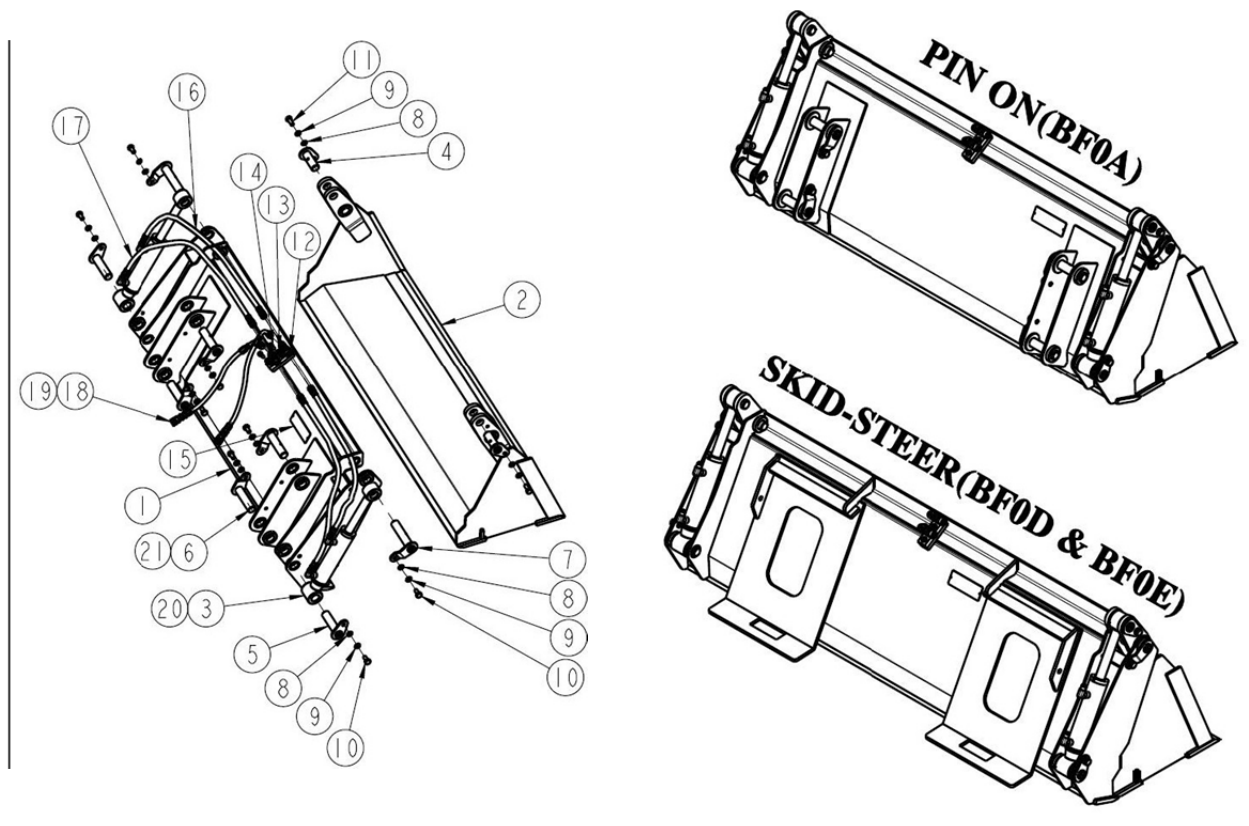
5.3. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГРЕШКИ

Работните стъпки за отстраняване на грешки са посочени в долната таблица. Ако проблемът не може да бъде отстранен или са необходими резервни части, моля, свържете се с Вашия дистрибутор на ANSUNG. Моля, подгответе за това следните данни: Означение на машината, номер на модела и сериен номер, дата на закупуване и точна причина, респ. описание на проблема.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ
1. Кофата реагира бавно и/или не се отваря и затваря.	Хидравличното масло е твърде гъсто. Масленият филтър е задръстен. Хидравличната помпа е износена. Масленият тръбопровод е задръстен или с теч. Бързите куплунги не са правилно свързани. Има въздух в хидравличната система.	Сменете наличното масло с препоръчаното в ръководството. Почистете или сменете филтъра. Ремонтирайте или сменете помпата. Проверете всички тръбопроводи и тръби за течове, повреди или замърсявания. Сменете повредените или запушените тръбопроводи или тръби. Проверете съединенията —
2. Течове на масло.	Неизправни свързващи елементи или тръбопроводи. Разхлабете съединенията. Износени или повредени O-пръстени или чистачи на буталните пръти.	Сменете дефектните части. Затегнете свързващите елементи. Монтирайте ремонтен комплект уплътнения.

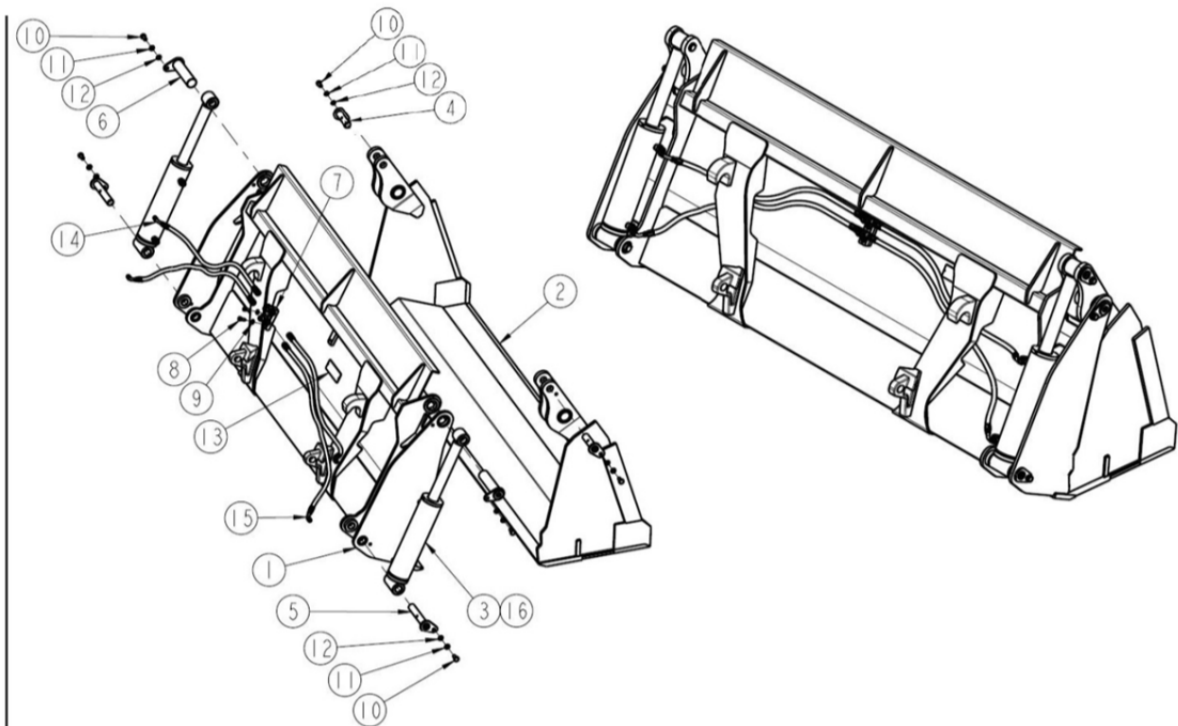
Забележки

СПИСЪК НА ДЕТАИЛИТЕ – кофа 4 в 1, серия ВF



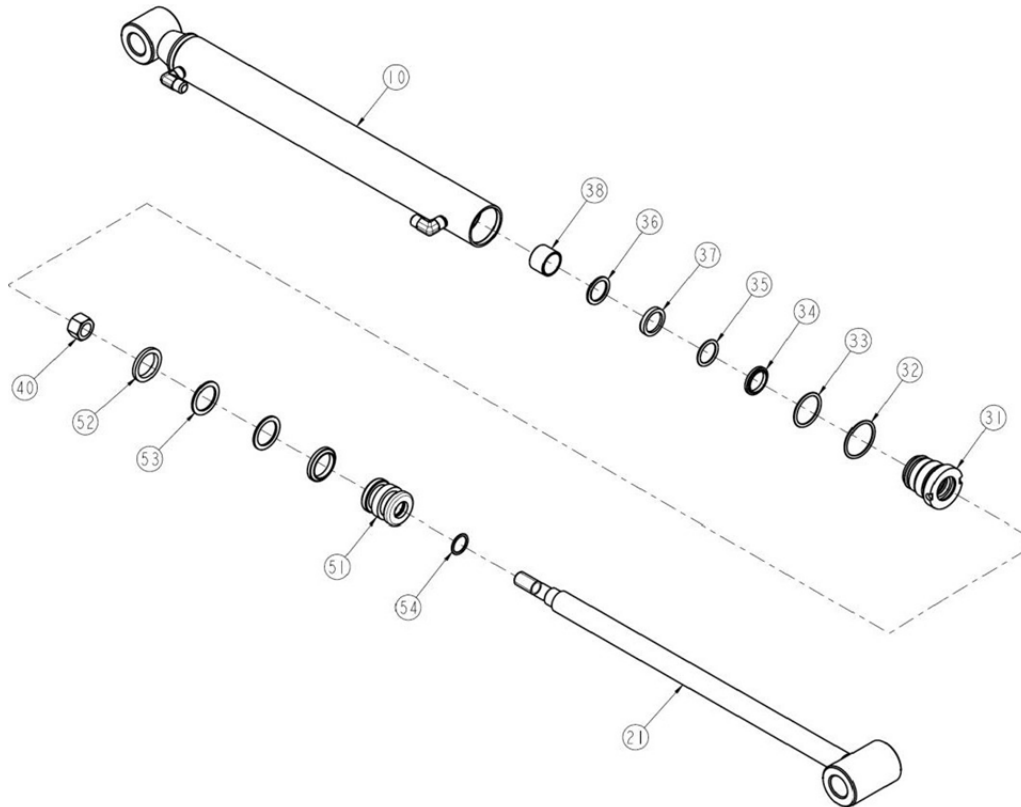
	АРТИКУЛЕННЕ.			ОБОЗНАЧЕНИЕ НА АРТИКУЛА	ОПИСАНИЕ	БР.		УКАЗАНИЕ
	BF0A	BF0D	BF0E			BF0A	BF0D/E	
1	BF0A-1000	BF0D-1000	BF0E-1000	ЗАДНА СТРАНА НА КОФАТА		1		
2	BF0A-200		BF0B-2000	ПРЕДНА СТРАНА НА КОФАТА		1		
3	BF00-5000			ЦИЛИНДЪР	Ø 40x Ø 25xST90	2		
4	P25B-070A			ОС	Ø 25	2		
5	P25B-095A			ОС	Ø 25	2		
6	P25A-110A	-	-	ОС	Ø 25	4	-	
7	P25A-120A			ОС	Ø 25	2		
8	WPI0M			ПОДЛОЖНА ШАЙБА	M10	10	6	
9	WSI0M			ПРУЖИННА ШАЙБА	M10	10	6	
10	BH1044150Z			ВИНТ	M10x20L	8	4	
11	BH1055150Z			ВИНТ	M10x25L	2		
12	BF0C-9100			ТРОЙНИК		1		
13	WS08M			ПРУЖИННА ШАЙБА	M8	2		
14	BW0844125Z			ВИНТ	M8x20L	2		
15	FI0-9010			ФИРМЕНА ТАБЕЛКА		1		
16	5PG1-1780		5PG1-1040	МАРКУЧОПРОВОД		2	2	
17	5PG1-1790		5PG1-1820	МАРКУЧОПРОВОД		2	2	
18	3P81-1460		5PG1-1470	МАРКУЧОПРОВОД		2	2	
19	ALK-28-07-7100			БЪРЗ КУПЛУНГ (F)		2		
20	КОМПЛЕКТ УПЛЪТНЕНИЯ 4025			КОМПЛЕКТ УПЛЪТНЕНИЯ	BF00-5000	1		
21	BF0A-0010	-	-	ДИСТАНЦИОННА ШАЙБА	SS41	8	-	

СПИСЪК НА ДЕТАИЛИТЕ – кофа 4 в 1, серия FIO



№.	НОМЕР НА АРТИКУЛА			ОБОЗНАЧЕНИЕ НА АРТИКУЛА	ОПИСАНИЕ	БР.	УКАЗАНИЕ	
	FIOL	FIOM	FION					
1	FIО-1000	FIОВ-1000	FIОК-1000	ЗАДНА СТРАНА НА КОФАТА		1		
2	FIО-2000	FIОВ-2000	FIОК-2000	ПРЕДНА СТРАНА НА КОФАТА		1		
3	FIО-5000			ЦИЛИНДЪР	Ø 75x Ø	2		
4	P25B-090A			ОС	Ø	2		
5	P25B-145A			ОС	Ø	2		
6	P38B-1450			ОС	Ø	2		
7	BF0C-910A			ТРОЙНИК	М	1		
8	BW0844125Z			ВИНТ	M8x20L	2		
9	WS08M			ЗАТЯГАЩА ШАЙБА	М	2		
10	ВН1044150Z			ВИНТ	M10X20L	6		
11	WS10M			ЗАТЯГАЩА ШАЙБА	М	6		
12	WP10M			ПОДЛОЖНА ШАЙБА	М	6		
13	FIО-9010			ФИРМЕНА ТАБЕЛКА		1		
14	ЗР82-0520	ЗР82-0530	ЗР82-0550	МАРКУЧОПРОВОД		4	4	2
15	-	-	ЗР82-0560	МАРКУЧОПРОВОД		-	-	2
16	КОМПЛЕКТ УПЛЪТНЕНИЯ 7540			КОМПЛЕКТ УПЛЪТНЕНИЯ	FIО-5000	1		

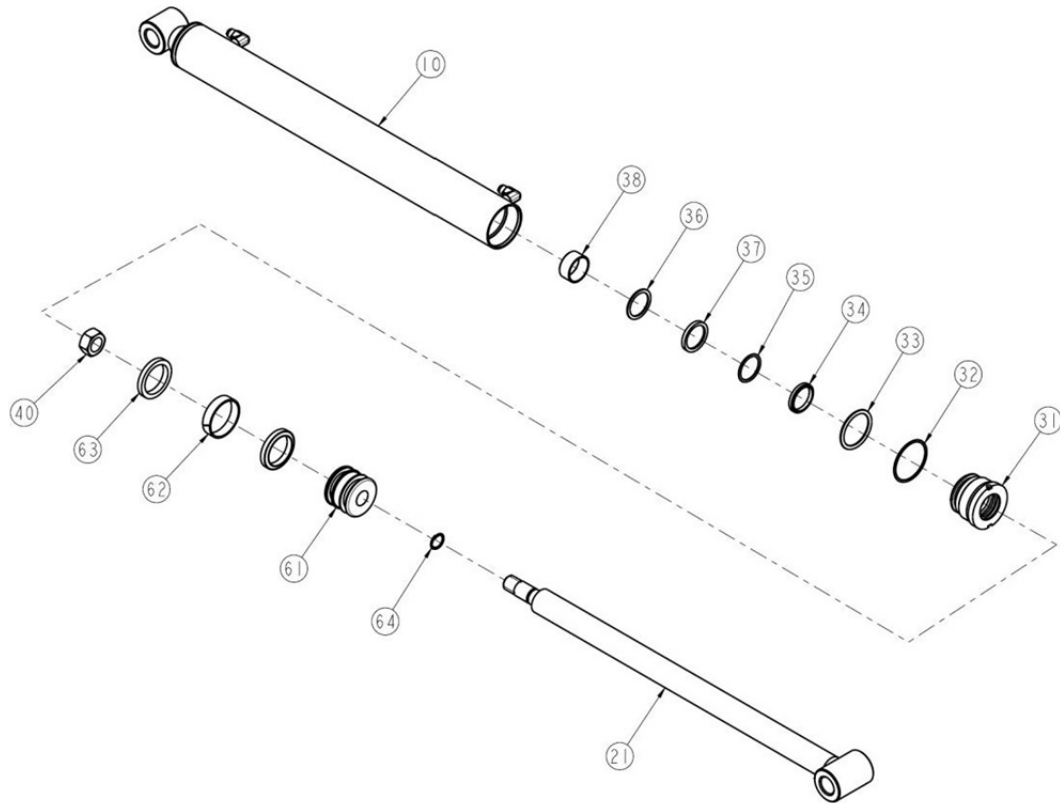
СПИСЪК НА ДЕТАИЛИТЕ – цилиндър, серия ВФ



ВЪЗЕЛ НА ЦИЛИНДЪРА

№.	НОМЕР НА АРТИКУЛА	ОБОЗНАЧЕНИЕ НА АРТИКУЛА	БР.	УКАЗАНИЕ
0	BF00-5000	ЦИЛИНДЪР	2	
10	BF00-510A	ТРЪБА	1	
21	BF00-530A	ПРЪТ	1	
31	CR4025	КАПАК НА ПРЪТА	1	
32	1BG40	О-ПРЪСТЕН	1	
33	1BP35	О-ПРЪСТЕН	1	
34	LBW 25x33x5/6.5	УПЛЪТНЕНИЕ СРЕЩУ ПРАХ	1	
35	1BP25	О-ПРЪСТЕН	1	
36	BRWW 25x33x2	ОПОРЕН ПРЪСТЕН	1	
37	ISW 25x33x5	МАНШЕТ	1	
38	DU2520	БУКСА DU	1	
40	СУ-М16	ГАЙКА	1	
51	PI4025	БУТАЛО	1	
52	BRWW 30x40x2	ОПОРЕН ПРЪСТЕН	2	
53	ODW 40x30x6	МАНШЕТ	2	
54	1BP20	О-ПРЪСТЕН	1	
	УПЛЪТНЕНИЕ 4025	КОМПЛЕКТ УПЛЪТНЕНИЯ	1	

СПИСЪК НА ДЕТАИЛИТЕ – цилиндър, серия F10



ВЪЗЕЛ НА ЦИЛИНДЪРА				
№.	НОМЕР НА АРТИКУЛА	ОБОЗНАЧЕНИЕ НА АРТИКУЛА	БР.	УКАЗАНИЕ
0	FIO-5000	ЦИЛИНДЪР	2	
10	FIO-5030	ТРЪБА	1	
21	FIO-5010	ПРЪТ	1	
31	CR7540	КАПАК НА ПРЪТА	1	
32	1BG75	О-ПРЪСТЕН	1	
33	1BP65	О-ПРЪСТЕН	1	
34	LBW 40x48x5/6.5	УПЛЪТНЕНИЕ СРЕЩУ ПРАХ	1	
35	1BP40	О-ПРЪСТЕН	1	
36	ISW 40x50x6	МАНШЕТ	1	
37	BRWW 40x50x2	ОПОРЕН ПРЪСТЕН	1	
38	DU4020	БУКСА DU	1	
40	CY-M24	ГАЙКА	1	
61	PI7540	БУТАЛО	1	
62	WRW 75x70x15	ПРЪСТЕН ЗА ЗАЩИТА ОТ ИЗНОСВАНЕ	1	
63	ODW 75x60x9	МАНШЕТ	2	
64	1BP21	О-ПРЪСТЕН	1	
	УПЛЪТНЕНИЕ 6035	КОМПЛЕКТ УПЛЪТНЕНИЯ	1	

Забележки



Подпис на търговския представител

Тук залепете или отбележете серийния номер

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH STOLL
Пощенска кутия 1181, 38266 Lengede
Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede
Телефон: +49 (0) 53 44/20 0
Факс: +49 (0) 53 44/20 182
Имейл: info@stoll-germany.com

в интернет:
www.stoll-germany.com
[www.facebook.com\STOLLFrontloader](https://www.facebook.com/STOLLFrontloader)
[www.youtube.com\STOLLFrontloader](https://www.youtube.com/STOLLFrontloader)